



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Bulletin van de interpellaties
en mondelinge vragen**

**Commissie voor binnenlandse zaken,
belast met de lokale besturen en
de agglomeratiebevoegdheden**

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 16 DECEMBER 2004**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Bulletin des interpellations et
des questions orales**

**Commission des affaires intérieures,
chargée des pouvoirs locaux et
des compétences d'agglomération**

**RÉUNION DU
JEUDI 16 DÉCEMBRE 2004**

Het **Bulletin van interpellaties en mondelinge vragen** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Bulletin des interpellations et questions orales** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD**MONDELINGE VRAGEN**

- Van de heer Jacques Simonet 2
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende “de verhoging van de weddeschalen van de wettelijke graden in enkele lokale besturen”.
- Van de heer Jacques Simonet 4
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende “de toekomst van de tijdelijke personeelsleden in de plaatselijke besturen”.
- Van mevr. Françoise Schepmans 7
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende “de toepassing van de wetgeving inzake overheidsopdrachten op bepaalde gemeentelijke instellingen gelet op het Europees recht”.

SOMMAIRE**QUESTIONS ORALES**

- De M. Jacques Simonet 2
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant « l'augmentation des barèmes des grades légaux dans certains pouvoirs locaux ».
- De M. Jacques Simonet 4
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant «le devenir des contractuels engagés dans les pouvoirs locaux».
- De Mme Françoise Schepmans 7
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant « l'application de la législation relative aux marchés publics à certains organismes communaux, au regard du droit européen ».

*Voorzitter: de heer Hervé Doyen, Voorzitter.
Présidence de M. Hervé Doyen, Président.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JACQUES SIMONET

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,
OPENBARE NETHEID EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende “de verhoging van de
weddeschalen van de wettelijke graden in
enkele lokale besturen”.

De voorzitter.- De heer Simonet heeft het woord.

De heer Jacques Simonet (*in het Frans*).- *In antwoord op de mondelinge vraag van de heer de Patoul van 18 november 2004 heeft u gezegd dat de verhoging van de salarisschalen van het gemeentepersoneel met 2% niet geldt voor de gemeentesecretarissen en -ontvangers, aangezien hun bezoldiging door de gemeentewet wordt bepaald. Volgens u hangt een aanpassing van hun salaris samen met een wijziging van de gemeentewet, die trouwens ook invloed zou hebben op de bezoldiging van de lokale mandatarissen.*

Niettemin hebt u onlangs beslissingen goedgekeurd van de gemeenteraden van Molenbeek en Evere om de salarisschalen van de wettelijke graden met 1% te verhogen. Hoe rechtvaardigt u dit kerstgeschenk aan de ambtenaren en lokale mandatarissen?

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. JACQUES SIMONET

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant « l'augmentation des barèmes des grades légaux dans certains pouvoirs locaux ».

M. le président.- La parole est à M. Simonet.

M. Jacques Simonet.- A l'occasion d'une question orale posée le 18 novembre dernier par M. de Patoul, concernant l'augmentation de 2% du personnel communal, vous déclariez entre autres que cette revalorisation barémique ne concernait pas les grades légaux (secrétaires et receveurs communaux).

Leurs traitements sont, pour rappel, fixés par la loi communale.

Vous annonciez qu'il fallait replacer la discussion à leur sujet dans un cadre plus large sur la modification de la loi communale, d'autant plus que les traitements des mandataires locaux dépendent de ces barèmes. Vous précisiez dès lors qu'il était nécessaire de mesurer les conséquences

De voorzitter.- De heer Charles Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*):- *De tegemoetkoming van het Gewest in de loonschaalverhoging van 2% geldt niet voor de wettelijke graden, aangezien hun salaris wordt bepaald door de gemeenteraad, binnen de grenzen van de gemeentewet.*

Het ontwerp van regeringsbesluit waarvan sprake, bepaalt dat de tegemoetkoming van het Gewest niet van toepassing is op personeelsleden waarvan het loon bij wet is vastgesteld. Niets verhindert de gemeenten echter om de loonschalen van de secretarissen en ontvangers te verhogen als die lager liggen dan de plafonds van de nieuwe gemeentewet.

Voor de twee dossiers waarnaar u verwijst, heeft het Bestuur Plaatselijke Besturen mij een goedkeurend ontwerp van besluit voorgelegd omdat de nieuwe loonschalen van de wettelijke graden de wettelijke maxima niet overschreden. Er bleek echter een rekenfout te zijn gemaakt. Ik heb de twee gemeenten daarop gevraagd hun beslissing in te trekken.

De regering heeft het besluit over de gedeeltelijke financiering van de loonschaalverhoging van 2% goedgekeurd en ik zal nog voor het einde van het

d'une mesure légale visant à revaloriser les traitements de ces secrétaires et receveurs communaux.

Or, il me revient que vous venez d'approuver par arrêté des décisions similaires des conseils communaux de Molenbeek et d'Evere, visant à augmenter les barèmes des grades légaux de 1%.

Pouvez-vous me confirmer la portée des décisions de ces conseils communaux ?

En regard de votre réponse à la question de M. De Patoul, dont je viens de vous faire la synthèse, comment justifiez-vous ce « cadeau de Noël » aux fonctionnaires, mais aussi aux mandataires locaux de ces deux communes ?

M. le président.- La parole est à M. Charles Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je confirme le propos que j'avais tenu le 18 novembre - et dont M. De Patoul a fait une fidèle narration à M. Simonet -, selon lequel l'intervention régionale dans le financement de la revalorisation barémique des 2% ne concerne pas les grades légaux, puisque ceux-ci sont a priori fixés par les conseils communaux, dans les limites prévues par la loi communale.

Le projet d'arrêté du gouvernement qui a été approuvé précise que l'intervention régionale ne sera pas attribuée pour le personnel dont le traitement est fixé par la loi. Toutefois, dans la mesure où ces traitements sont inférieurs aux plafonds de la nouvelle loi communale, rien n'empêche une commune d'augmenter les barèmes des secrétaires et receveurs, tout en restant dans les limites légales.

En ce qui concerne les dossiers que vous mentionnez, l'administration des pouvoirs locaux m'a transmis, dans les deux cas, un projet d'arrêté d'approbation, estimant que les nouveaux barèmes des grades légaux ne dépassaient pas le plafond autorisé par la loi. Elle m'a fait parvenir un courrier dont je vous lis le passage qui nous intéresse ici : « Après réexamen des dossiers, il

jaar een omzendbrief sturen.

– Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
JACQUES SIMONET

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,
OPENBARE NETHEID EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende “de toekomst van de tijdelijke
personeelsleden in de plaatselijke besturen”.

De voorzitter.- De heer Simonet heeft het woord.

De heer Jacques Simonet (*in het Frans*).- *Op 6 december ontving uw kabinet de vertegenwoordigers van de CCOD. De vakbondsafgevaardigden hekelden daarbij het grote aantal tijdelijke personeelsleden in de plaatselijke besturen.*

Wat hebt u hen geantwoord?

Het grotere aanbod aan taalopleidingen kan niet

apparaît que des erreurs de calcul ont eu lieu, ce qui n'a pas pu faire apparaître les dépassements des montants maxima autorisés par la nouvelle loi communale. » Une erreur a donc été commise.

J'ai envoyé ce mercredi un courrier aux deux communes concernées, pour leur demander de retirer leur délibération. Le gouvernement a approuvé l'arrêté relatif aux modalités d'octroi de l'intervention régionale finançant partiellement la revalorisation barémique de 2%, c'est-à-dire la disposition générale. J'enverrai comme promis une circulaire interprétative de cet arrêté avant la fin de l'année. Je maintiens donc ce que j'ai dit à la commission de novembre.

– L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. JACQUES
SIMONET

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA
RÉNOVATION URBAINE, DU
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT,

concernant «le devenir des contractuels
engagés dans les pouvoirs locaux».

M. le président.- La parole est à M. Simonet.

M. Jacques Simonet.- Les représentants de la CCSP ont été reçus en votre cabinet le 6 décembre dernier. Un cahier de revendications vous a été remis à l'occasion de cette rencontre. Parmi leurs revendications, les délégués syndicaux estiment prioritaire de dénoncer le recours massif aux contractuels dans les pouvoirs locaux.

Quelle fut la teneur de votre réponse à cette préoccupation exprimée par la délégation

het enige antwoord zijn. Veel tijdelijke personeelsleden hebben een onzekere job.

Sinds 10 jaar geven het Gewest en de federale overheid de plaatselijke besturen steeds meer mogelijkheden om tijdelijk personeel aan te nemen teneinde de bevolking nieuwe diensten te kunnen aanbieden.

Steeds meer werknemers hebben een tijdelijk statuut. Het is niet uitzonderlijk dat ze al tien jaar in dienst zijn. Toch hebben ze geen uitzicht op een benoeming. Deze mensen zijn zeer gemotiveerd, maar toch verlaten sommigen de plaatselijke besturen omdat ze er geen toekomstperspectief hebben.

Zal u die situatie rechtzetten? Is daarover gedebatteerd binnen het comité-C? Heeft de delegatie van de CCOD uw voornemens al beoordeeld?

Hoeveel tijdelijke personeelsleden hebben de plaatselijke besturen in dienst dankzij subsidies van het gewest en de federale overheid?

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).*- Ik zal regelmatig contact houden met

syndicale?

J'estime que la multiplication des formations linguistiques ne pourrait être l'unique réponse à cette problématique. Je vous rappelle en effet que de nombreux postes de contractuels sont occupés pour des emplois que je qualifierais de précaires.

Force est de constater que, depuis plus de 10 ans, la Région et l'Etat fédéral multiplient les initiatives contractuelles avec les pouvoirs locaux afin de leur permettre d'engager du personnel destiné à proposer de nouveaux services aux citoyens. Je songe entre autres aux contrats de propreté, de mobilité, de prévention et de sécurité et au programme des grandes villes.

Un nombre croissant de personnes travaillent dans le cadre de ces initiatives spécifiques. Il n'est pas rare de croiser des contractuels locaux en service depuis 10 ans, sans pour autant qu'ils puissent envisager une nomination, car ils sont engagés dans le cadre de conventions annuelles qui lient la commune à un pouvoir subsidiant.

Ces personnes sont très motivées et accomplissent avec coeur les missions qui leurs sont dévolues. En dépit de leur motivation, certains de ces agents songent à quitter les administrations locales faute de perspectives d'avenir.

Il est important que vous apportiez l'attention nécessaire à ce problème. Quelles mesures envisagez-vous pour remédier à cette problématique de contractuels de longue durée, mais au statut précaire? A-t-elle fait l'objet de débats au sein du Comité « C »? La délégation CCSP a-t-elle déjà eu l'occasion de répercuter vos intentions-?

Combien de personnes sont-elles engagées dans le cadre de ces initiatives spécifiques menées grâce aux subsides prévus dans les conventions liant les pouvoirs locaux aux pouvoirs subsidants?

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Mon intention est d'abord d'entretenir des rapports

de vakbonden in het kader van het Comité-"C". Dat verheugt hen, want vroeger was er een gebrek aan dialoog en overleg.

Natuurlijk zullen we het niet altijd eens zijn, maar dat maakt deel uit van de onderhandelingen. Het is normaal dat vakbonden bepaalde eisen hebben. Hetzelfde geldt voor de gewestoverheid. Zo zal ik een aantal dossiers op tafel leggen in verband met de modernisering van het plaatselijk openbaar ambt.

Het sociaal handvest geeft voorrang aan betrekkingen met ambtenarenstatus. Ik trek dat principe niet in twijfel, maar heb er wel op gewezen dat dit statuut soms samenhangt met een zekere verstarring.

De heer Simonet heeft verwezen naar de specifieke programma's inzake netheid en preventie, die de gemeentelijke inspanningen ter zake perfect aanvullen. In het kader van die programma's zijn tal van contractuelen aangeworven met een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur.

Dat biedt geen onzekerheid als zij net als de vastbenoemde personeelsleden over een taalbrevet beschikken. Ik ken geen enkel programma waarvan de financiering plots werd stopgezet en het personeel massaal werd ontslagen. Het is overigens niet onze bedoeling dergelijke omstandigheden te creëren.

De lokale overheden moeten hun personeel carrièrekansen bieden door functies open te stellen voor kaderpersoneel en door gerichte examens te organiseren voor aanwerving of promotie. In het Comité-"C" zal ik een aantal problemen aankaarten in verband met de wens om het personeel systematisch het statuut van ambtenaar te verlenen.

Ik zal mijn administratie vragen het nodige cijfermateriaal te verzamelen en het u te bezorgen.

réguliers et constructifs avec les organisations syndicales, dans le cadre du Comité « C ». Même si nous pourrions être amenés à avoir des différents - ce qui fait partie de la négociation -, les organisations syndicales étaient assez heureuses de me voir, dans la mesure où elles souhaitent qu'un dialogue constructif puisse se dérouler.

Elles déplorent un passé dont vous n'êtes sans doute pas responsable, mais qui leur pesait fort, c'est-à-dire un manque de dialogue et de concertation.

Il est normal que les organisations syndicales aient des revendications. Il en va de même pour l'autorité régionale. Je vais d'ailleurs déposer sur la table des négociations une série de dossiers que je voudrais voir aboutir, dans le cadre de la modernisation de la fonction publique locale en général.

La priorité à l'emploi statutaire est mentionnée dans la charte sociale, dont j'ai soutenu la mise en oeuvre. Je ne remets pas ce principe en cause, mais j'ai expliqué aux délégués syndicaux qui m'avaient fait le plaisir de leur visite que le débat sur la statutarisation ne pouvait occulter celui de certaines rigidités liées à ce statut.

M. Simonet a fait allusion aux programmes spécifiques développés dans le domaine de la propreté et de la prévention, qui complètent harmonieusement les efforts communaux en la matière. Je ne pense pas que les communes regrettent leur existence. De nombreux contractuels sont engagés dans le cadre de ces dispositifs.

Cela constitue-t-il une précarité pour les agents ? Les personnes concernées sont recrutées dans le cadre de contrats à durée déterminée. Si, comme pour les agents statutaires, ils disposent d'un brevet linguistique, je ne connais pas de programme spécifique dont le financement se soit arrêté brutalement, provoquant un licenciement massif de personnel. Ce n'est pas notre intention de créer les conditions pour qu'il en soit ainsi.

Il appartient aux pouvoirs locaux d'offrir à leur personnel des possibilités de carrière en ouvrant

– *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVR.
FRANÇOISE SCHEPMANS

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,
OPENBARE NETHEID EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende “de toepassing van de wetgeving
inzake overheidsopdrachten op bepaalde
gemeentelijke instellingen gelet op het
Europees recht”.

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die
verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag
naar de volgende vergadering verschoven.

des places aux cadres et en organisant les examens
de recrutement ou de promotion ad hoc. J’aurai
l’occasion d’évoquer au sein du Comité « C » un
certain nombre de problèmes liés à cette exigence,
à ce souhait déjà exprimé plusieurs fois d’aller
plus systématiquement vers la staturisation.

Nous en reparlerons. Actuellement, je ne dispose
pas de données chiffrées, mais je vais charger
l’administration de les rassembler et de vous les
transmettre.

– *L’incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME FRANÇOISE
SCHEPMANS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE
L’AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA
RÉNOVATION URBAINE, DU
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT,

concernant « l’application de la législation
relative aux marchés publics à certains
organismes communaux, au regard du droit
européen ».

M. le président.- A la demande de l’auteure,
excusée, la question orale est reportée à la
prochaine réunion.